

ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Утверждено:
на заседании кафедры немецкой и
французской филологии
протокол № 5 от «22» января 2021 г.

Зав. кафедрой



/ Гатауллин Р.Г.

Согласовано:
Председатель УМК факультета романо-
германской филологии



/ Мазунова Л.К.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Основы межкультурной коммуникации


Обязательная часть

программа бакалавриата

Направление подготовки
45.03.01 Филология

Профиль подготовки
Зарубежная филология (Немецкий язык и литература, китайский язык)

Квалификация
Бакалавр

Разработчик (составитель) доц., к. филол. н., доц. Фёдорова А.Л. (должность, ученая степень, ученое звание)	 / Фёдорова А.Л. (подпись, Фамилия И.О.)
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Для приема: 2021 г.

Уфа 2021 г.

Составитель: Фёдорова А.Л.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры немецкой и французской филологии, протокол от «22» января 2021 г. № 5.

Заведующий кафедрой



/ Гатауллин Р.Г.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры немецкой и французской филологии, протокол № ____ от « ____ »

Заведующий кафедрой

_____ / _____

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций 4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы 4
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся) 4
4. Фонд оценочных средств по дисциплине 5
 - 4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине. 5
 - 4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине. 5
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины 9
 - 5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины 9
 - 5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы 11
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине 11

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций

По итогам освоения дисциплины обучающийся должен достичь следующих результатов обучения:

Категория (группа) компетенций ¹ (при наличии ОПК)	Формируемая компетенция (с указанием кода)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
	ОПК-5. Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке.	ОПК-5.1. Владеть основным изучаемым языком в его литературной форме.	Владеть основным изучаемым языком в его литературной форме.
		ОПК-5.2. Уметь использовать базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке для осуществления профессиональной, в том числе педагогической деятельности.	Уметь использовать базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке для осуществления профессиональной, в том числе педагогической деятельности.
		ОПК-5.3. Уметь вести корректную устную и письменную коммуникацию на родном и (или) изучаемом иностранном языке, в том числе в рамках педагогической деятельности.	Уметь вести корректную устную и письменную коммуникацию на родном и (или) изучаемом иностранном языке, в том числе в рамках педагогической деятельности.
		ОПК-5.4. Уметь использовать родной и (или) изучаемый иностранный язык для различных ситуаций устной, письменной и виртуальной коммуникации.	Уметь использовать родной и (или) изучаемый иностранный язык для различных ситуаций устной, письменной и виртуальной коммуникации.

2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Основы межкультурной коммуникации» относится к обязательной части. Дисциплина изучается на 1 курсе в 1 семестре.

Цели изучения дисциплины: получить представление о межкультурной коммуникации как филологической дисциплине, находящейся на пересечении филологии и других наук и изучающей человека в его коммуникативном отношении к представителям других культур; научиться применять полученные знания в процессе теоретической и практической деятельности с коммуникацией и текстом (сообщением).

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

¹ Указывается только для УК и ОПК (при наличии).

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине.

ОПК 5 – Способность использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке.

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
ОПК-5.1. Владеть основным изучаемым языком в его литературной форме.	Владеть:	Обучающийся владеет основным изучаемым языком в его литературной форме.	Обучающийся не владеет основным изучаемым языком в его литературной форме.
ОПК-5.2. Уметь использовать базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке для осуществления профессиональной, в том числе педагогической деятельности.	Уметь:	Обучающийся умеет использовать базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке для осуществления профессиональной, в том числе педагогической деятельности.	Обучающийся не умеет использовать базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке для осуществления профессиональной, в том числе педагогической деятельности.
ОПК-5.3. Уметь вести корректную устную и письменную коммуникацию на родном и (или) изучаемом иностранном языке, в том числе в рамках педагогической деятельности.	Уметь:	Обучающийся умеет вести корректную устную и письменную коммуникацию на родном и (или) изучаемом иностранном языке, в том числе в рамках педагогической деятельности.	Обучающийся не умеет вести корректную устную и письменную коммуникацию на родном и (или) изучаемом иностранном языке, в том числе в рамках педагогической деятельности.
ОПК-5.4. Уметь использовать родной и (или) изучаемый иностранный язык для различных ситуаций устной, письменной и виртуальной коммуникации.	Уметь:	Обучающийся умеет использовать родной и (или) изучаемый иностранный язык для различных ситуаций устной, письменной и виртуальной коммуникации.	Обучающийся не умеет использовать родной и (или) изучаемый иностранный язык для различных ситуаций устной, письменной и виртуальной коммуникации.

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
ОПК-5.1. Владеть основным изучаемым языком в его литературной форме.	Владеть: основным изучаемым языком в его литературной форме.	групповой опрос, индивидуальное задание, письменная контрольная работа

ОПК-5.2. Уметь использовать базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке для осуществления профессиональной, в том числе педагогической деятельности.	Уметь: использовать базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке для осуществления профессиональной, в том числе педагогической деятельности.	групповой опрос, индивидуальное задание, письменная контрольная работа, ситуационные задачи
ОПК-5.3. Уметь вести корректную устную и письменную коммуникацию на родном и (или) изучаемом иностранном языке, в том числе в рамках педагогической деятельности.	Уметь: вести корректную устную и письменную коммуникацию на родном и (или) изучаемом иностранном языке, в том числе в рамках педагогической деятельности.	индивидуальное задание, ситуационные задачи
ОПК-5.4. Уметь использовать родной и (или) изучаемый иностранный язык для различных ситуаций устной, письменной и виртуальной коммуникации.	Уметь: использовать родной и (или) изучаемый иностранный язык для различных ситуаций устной, письменной и виртуальной коммуникации.	ситуационные задачи

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины), перечисленных в рейтинг-плане дисциплины (текущий контроль – максимум 50 баллов; рубежный контроль – максимум 50 баллов, поощрительные баллы – максимум 10).

Шкалы оценивания:

зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов),
не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов.

Рейтинг-план дисциплины Основы межкультурной коммуникации

Специальность: Зарубежная филология (Немецкий язык и литература, китайский язык)
Курс 1, семестр 1

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
Модуль 1. Введение в проблематику. Основные понятия и категории. Этнопсихология: обычаи, нравы, традиции.				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа (групповой опрос)	5	3	0	15
2. Контроль выполнения ситуационных задач и индивидуальных заданий	5	2	0	10
Рубежный контроль				
1. Письменная контрольная работа № 1			0	25
Модуль 2. Межкультурная коммуникация: вербальное и невербальное общение.				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа (групповой опрос)	5	3	0	15
2. Контроль выполнения ситуационных задач и	5	2	0	10

индивидуальных заданий				
Рубежный контроль				
1. Письменная контрольная работа № 2			0	25
Поощрительные баллы				
Выступление с видеопрезентацией	5	2	0	10
Посещаемость (баллы вычитаются из общей суммы набранных баллов)				
Посещение лекционных занятий			0	-6

Вопросы для **группового опроса**, включая рубежную **письменную контрольную работу**, коррелируют с темами лекционных занятий.

По разделу 1.

- 1) Определение понятий «коммуникация» и «межкультурная коммуникация».
- 2) Межкультурная коммуникация: понятие, структура и основные черты.
- 3) Основные понятия и категории МКК: коммуникация, межкультурная коммуникация, культурные универсалии, культурная ассимиляция, этноцентризм, культурный шок, толерантность, эмпатия, глобализация.
- 4) Анализ сущности «культурного шока», его причин, позитивных и негативных последствий.
- 5) Характеристика особенностей культурного взаимодействия в условиях глобализации.

По разделу 2.

- 1) Национальный портрет.
- 2) Код поведения.
- 3) Стереотипы.
- 4) Табу.

По разделу 3.

- 1) Вербальная коммуникация.
- 2) Языковое взаимодействие и речевой этикет.
- 3) Типы межкультурного языкового контакта.
- 4) Невербальная коммуникация. Символика жестов.

Критерии оценки (в баллах) для группового опроса:

- 4-5 баллов выставляется студенту, показавшему всесторонние, глубокие знания темы, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;
- 1-3 балла выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокие знания темы, не умеющему свободно и в полной мере аргументировано обосновать проблемную ситуацию;
- 0 баллов выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания темы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не способен решать типовые практические задачи или проблемные ситуации.

Индивидуальные задания выполняются в форме краткого устного сообщения (доклада). Темы **индивидуальных заданий** студентов:

- 1) Цель и задачи теории межкультурной коммуникации.
- 2) Понятие коммуникации. Структура коммуникативного акта.
- 3) Виды коммуникации и ее основные единицы.
- 4) Проблема определения понятия культуры.
- 5) Цель и задачи лингвокультурологии.
- 6) Диалог и конфликт культур в межкультурной коммуникации.
- 7) Социолингвистические параметры межкультурной коммуникации.
- 8) Структура и свойства концептуальной и языковой картин мира.

- 9) Культурологическое значение языковых единиц.
- 10) Лингвокультурологические методы исследования межкультурной коммуникации.
- 11) Проблема взаимодействия языка и культуры. Понятие языковой личности.

Критерии оценки (в баллах) для индивидуальных заданий:

- 4-5 баллов выставляется студенту, продемонстрировавшему самостоятельное, всестороннее, систематизированное, глубокое раскрытие темы, свободное владение материалом;
- 1-3 балла выставляется студенту, показавшему не достаточно самостоятельное и глубокое понимание темы, не умеющему свободно представить материал;
- 0 баллов выставляется студенту, который не понимает большей части основного содержания сообщения, не способен ясно, последовательно представить материал.

Ситуационные задачи решаются в рамках аудиторной работы индивидуально или в микрогруппах. Их результаты обсуждаются в форме общей дискуссии.

Пример варианта ситуационной задачи на тему „Du oder Sie“:

Sie sind in Ihrer Fakultät und suchen einen Raum, um sich für eine Veranstaltung einzutragen. Sie begegnen verschiedenen Personen und fragen nach dem Raum. Lesen Sie die Personenbeschreibungen. Duzen oder siezen Sie sie? Tauschen Sie sich über die Ergebnisse aus und begründen Sie Ihre Antwort.

Situation

1. Ein eleganter Herr im Anzug, ca. 55, schließt eine Tür auf.
2. Eine junge Frau putzt den Flur der Fakultät.
3. Ein Mann, ca. 30, mit Aktentasche, Bart und Jeans kommt den Flur entlang.
4. Eine Zwanzigjährige, mit Fahrradhelm in der Hand, lächelt Sie freundlich an.

Критерии оценки (в баллах) результатов решения ситуационных задач:

- 4-5 баллов выставляется студенту, показавшему умение применять знания теории межкультурной коммуникации на практике, свободно и аргументировано обосновывать решение конкретных задач;
- 1-3 балла выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокое знание теории межкультурной коммуникации, не умеющему в полной мере свободно и аргументировано обосновать решение конкретных задач;
- 0 баллов выставляется студенту, который не понимает поставленной задачи и не способен ее верно решить.

Пример рубежной письменной контрольной работы по Модулю 2.

1. Охарактеризуйте основные типы межкультурного языкового контакта.
2. Проиллюстрируйте специфику невербальной коммуникации в родной культуре и в культуре изучаемого Вами языка.
3. Дайте аргументированное решение ситуационной задачи.

Задачи для контрольной работы составляются преподавателем при ежегодном обновлении банка средств. Количество вариантов контрольной работы зависит от числа обучающихся.

Критерии оценки (в баллах) рубежной письменной контрольной работы:

- 25 баллов выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы модуля и умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;
- 15 баллов выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокое знание теории межкультурной коммуникации, не умеющему в полной мере аргументировано обосновать решение конкретных задач;
- 0 баллов выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания учебной программы модуля, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач.

В течение семестра студент имеет возможность получить поощрительные баллы, подготовив видеопрезентацию к 1-2 докладом.

Критерии оценки (в баллах) для видеопрезентаций:

- 4-5 баллов выставляется студенту, продемонстрировавшему самостоятельное, всестороннее, систематизированное, глубокое раскрытие темы, свободное владение материалом;
- 1-3 балла выставляется студенту, показавшему не достаточно самостоятельное и глубокое понимание темы, не умеющему свободно представить материал;
- 0 баллов выставляется студенту, который не понимает большей части основного содержания сообщения, не способен ясно, последовательно представить материал.

Перечень вопросов для самоконтроля:

- 1) Определение понятий «коммуникация» и «межкультурная коммуникация».
- 2) Межкультурная коммуникация: понятие, структура и основные черты.
- 3) Основные понятия и категории: коммуникация, межкультурная коммуникация, культурные универсалии, культурная ассимиляция, этноцентризм, культурный шок, толерантность, эмпатия, глобализация.
- 4) «Культурный шок», его причины, позитивные и негативные последствия.
- 5) Особенности культурного взаимодействия в условиях глобализации.
- 6) Национальный портрет.
- 7) Код поведения.
- 8) Стереотипы.
- 9) Табу.
- 10) Вербальная коммуникация.
- 11) Языковое взаимодействие и речевой этикет.
- 12) Типы межкультурного языкового контакта.
- 13) Невербальная коммуникация. Символика жестов.

Критерии итоговой оценки знаний, умений и навыков обучающегося по дисциплине «Основы межкультурной коммуникации»:

оценка «**зачтено**» выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы дисциплины и умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;

оценка «**не зачтено**» выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания учебной программы дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач или проблемных ситуаций.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература:

- 1) Иванов П.Ф., Огорокова О.Н. Языковая культура Германии: учебное пособие [Электронный ресурс]. – Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2017. – 74 с. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему «Университетская библиотека online». – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=453945>.
- 2) Рот Ю., Коптельцева Г. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг. Учебно-методическое пособие [Электронный ресурс]. – М.: Юнити-Дана, 2015. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему

- "Университетская библиотека online". – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=114542.
- 3) Прохоров Ю.Е., Стернин И.А. Русские: коммуникативное поведение [Электронный ресурс]. – Москва: Флинта, 2016. – 328 с. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему «Университетская библиотека online». – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83627>.
 - 4) Спешнев Н.А. Китайцы: особенности национальной психологии [Электронный ресурс]. – Санкт-Петербург: КАРО, 2011. – 335 с. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему «Университетская библиотека online». – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462677>.

Дополнительная литература:

- 1) Багана Ж., Дзенс Н.И., Мельникова Ю.Н. Национальные особенности межкультурной коммуникации: теория и практика [Электронный ресурс]. – Москва: ФЛИНТА, 2020. – 384 с. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему «Университетская библиотека online». – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=603170>.
- 2) Бакурова Е.Н. Heimatkultur im Gespräch: учебное пособие по немецкому языку. – Елец: ЕГУ им. И.А. Бунина, 2010 [Электронный ресурс]. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека online". – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271997&sr=1>.
- 3) Воног В.В. Межкультурная коммуникация русского населения Сибири и китайской диаспоры: монография [Электронный ресурс]. – Красноярск: Сибирский федеральный университет, 2011. – 104 с. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему «Университетская библиотека online». – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=229188>.
- 4) Ларина Т.В. Англичане и русские: язык, культура, коммуникация [Электронный ресурс]. – Москва: Языки славянской культуры, 2013. – 359 с. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему «Университетская библиотека online». – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=473250>.
- 5) Марков В.И., Ртищева О.В. Межкультурная коммуникация: учебное пособие [Электронный ресурс]. – Кемерово: Кемеровский государственный институт культуры, 2016. – 111 с. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему «Университетская библиотека online». – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=472671>.
- 6) Самохина Т.С. Mind the Gap. От культуры к культуре: учебное пособие [Электронный ресурс]. – Москва: Московский педагогический государственный университет, 2016. – 112 с. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему «Университетская библиотека online». – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471218>.
- 7) Фёдорова А.Л. Achtung Phonetik! Методические указания по формированию фонетических навыков речи на немецком языке для студентов факультета романо-германской филологии (Уровень владения немецким языком А1). – Уфа: РИЦ БашГУ, 2016. – Электронная версия печатной публикации. – Доступ возможен через Электронную библиотеку БашГУ. – <URL:https://elib.bashedu.ru/dl/local/Fedorova_sost_Achtung_Phonetik_mu_2016.pdf>.
- 8) Чулкина Н.Л. Основы межкультурной коммуникации [Электронный ресурс]: учебно-практич. пособие. – М.: Евразийский открытый институт, 2010. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека online". – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=90800>.

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы

- 1) Ресурсы Электронно-библиотечной системы "Университетская библиотека online". – <http://www.biblioclub.ru>.
- 2) Ресурсы электронной библиотеки «Гумер». – <http://www.gumer.info>.
- 3) Портал о дипломатическом опыте межкультурного взаимодействия. – <https://www.diplomacy.edu/language/intercultural-communication>.
- 4) Интерактивные игры и упражнения:
http://www.mig-komm.eu/uebungen_interkulturelles
<http://www.ikkompetenz.thuringen.de/>
<http://www.intercultural-network.de/einfuehrung/>
<http://www.payer.de/kommkulturen/kultur042.htm#2.3.1>
<http://www.nonverbale-kommunikation.info/definition.php>
- 5) Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade.
- 6) Microsoft Office Standard 2013 Russian.

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Компьютер, мультимедийный проектор, экран, доска, оргтехника, аудиоаппаратура (в стандартной комплектации для лекционных занятий и самостоятельной работы студентов); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на лекционных занятиях).

<i>Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий</i>	<i>Вид занятий</i>	<i>Наименование оборудования, программного обеспечения</i>
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: аудитория № 29 а (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	<i>Лекции</i>	Аудитория № 29 а Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, переносной проектор и ноутбук Lenovo (фактическое место хранения – деканат, ауд. 6а)
2. Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория № 30 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	<i>Групповые и индивидуальные консультации, текущий контроль и промежуточная аттестация</i>	Аудитория № 30 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска
3. Помещения для самостоятельной работы: аудитория № 13 (читальный зал) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	<i>Самостоятельная работа</i>	Аудитория № 13 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая литература, многофункциональное устройство – 1 шт., моноблоки – 2 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие

		<p>доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза, книжный фонд читального зала ФРГФ</p> <ol style="list-style-type: none">1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные
--	--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-GERMANСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины «Основы межкультурной коммуникации» на 1 семестр

Форма обучения: очная

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (з.е. / часов)	2/ 72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	18,2
лекций	18
практических/ семинарских	
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	53,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	

Форма контроля: зачет, 1 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР		
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	Основные понятия и категории МКК: коммуникация, межкультурная коммуникация, культурные универсалии, культурная ассимиляция, этноцентризм, культурный шок, эмпатия, толерантность, глобализация. Межкультурная коммуникация: структура и основные черты. Анализ сущности «культурного шока», его причин, позитивных и негативных последствий. Характеристика особенностей культурного взаимодействия в условиях глобализации.	4	-	-	20	изучение обязательной и доп. литературы, использование аудио-, видеоматериалов, Интернет-ресурсов	Групповой опрос, индивидуальное задание
2.	Этнопсихология: обычаи, нравы, традиции. Национальный портрет. Код поведения. Стереотипы. Табу.	8	-	-	15	изучение обязательной и доп. литературы, использование аудио-, видеоматериалов, Интернет-ресурсов	Групповой опрос, индивидуальное задание, ситуационные задачи, письменная контрольная работа
3.	Межкультурная коммуникация: вербальное и невербальное общение. Вербальная коммуникация. Языковое взаимодействие и речевой этикет. Типы межкультурного языкового контакта. Невербальная коммуникация. Символика жестов.	6	-	-	18,8	изучение обязательной и доп. литературы, использование аудио-, видеоматериалов, Интернет-ресурсов	Групповой опрос, индивидуальное задание, ситуационные задачи, письменная контрольная работа
	Всего часов:	18			53,8		

ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-GERMANСКОЙ ФИЛОЛОГИИ
КАФЕДРА НЕМЕЦКОЙ И ФРАНЦУЗСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Фонд оценочных средств

по учебной дисциплине

Основы межкультурной коммуникации

программа бакалавриата

Направление подготовки

45.03.01 Филология

Профиль подготовки

Зарубежная филология (Немецкий язык и литература, китайский язык)

Список документов и материалов

1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине.
2. Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.

1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине.

ОПК 5 – Способность использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке.

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
ОПК-5.1. Владеть основным изучаемым языком в его литературной форме.	Владеть:	Обучающийся владеет основным изучаемым языком в его литературной форме.	Обучающийся не владеет основным изучаемым языком в его литературной форме.
ОПК-5.2. Уметь использовать базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке для осуществления профессиональной, в том числе педагогической деятельности.	Уметь:	Обучающийся умеет использовать базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке для осуществления профессиональной, в том числе педагогической деятельности.	Обучающийся не умеет использовать базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке для осуществления профессиональной, в том числе педагогической деятельности.
ОПК-5.3. Уметь вести корректную устную и письменную коммуникацию на родном и (или) изучаемом иностранном языке, в том числе в рамках педагогической деятельности.	Уметь:	Обучающийся умеет вести корректную устную и письменную коммуникацию на родном и (или) изучаемом иностранном языке, в том числе в рамках педагогической деятельности.	Обучающийся не умеет вести корректную устную и письменную коммуникацию на родном и (или) изучаемом иностранном языке, в том числе в рамках педагогической деятельности.
ОПК-5.4. Уметь использовать родной и (или) изучаемый иностранный язык для различных ситуаций устной, письменной и виртуальной коммуникации.	Уметь:	Обучающийся умеет использовать родной и (или) изучаемый иностранный язык для различных ситуаций устной, письменной и виртуальной коммуникации.	Обучающийся не умеет использовать родной и (или) изучаемый иностранный язык для различных ситуаций устной, письменной и виртуальной коммуникации.

2. Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
ОПК-5.1. Владеть основным изучаемым языком в его литературной форме.	Владеть: основным изучаемым языком в его литературной форме.	групповой опрос, индивидуальное задание, письменная контрольная работа
ОПК-5.2. Уметь использовать базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке для осуществления профессиональной, в том числе педагогической деятельности.	Уметь: использовать базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке для осуществления профессиональной, в том числе педагогической деятельности.	групповой опрос, индивидуальное задание, письменная контрольная работа, ситуационные задачи

ОПК-5.3. Уметь вести корректную устную и письменную коммуникацию на родном и (или) изучаемом иностранном языке, в том числе в рамках педагогической деятельности.	Уметь: вести корректную устную и письменную коммуникацию на родном и (или) изучаемом иностранном языке, в том числе в рамках педагогической деятельности.	индивидуальное задание, ситуационные задачи
ОПК-5.4. Уметь использовать родной и (или) изучаемый иностранный язык для различных ситуаций устной, письменной и виртуальной коммуникации.	Уметь: использовать родной и (или) изучаемый иностранный язык для различных ситуаций устной, письменной и виртуальной коммуникации.	ситуационные задачи

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины), перечисленных в рейтинг-плане дисциплины (текущий контроль – максимум 50 баллов; рубежный контроль – максимум 50 баллов, поощрительные баллы – максимум 10).

Шкалы оценивания:

зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов),

не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов.

Рейтинг-план дисциплины Основы межкультурной коммуникации

Специальность: Зарубежная филология (Немецкий язык и литература, китайский язык)

Курс 1, семестр 1

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
Модуль 1. Введение в проблематику. Основные понятия и категории. Этнопсихология: обычаи, нравы, традиции.				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа (групповой опрос)	5	3	0	15
2. Контроль выполнения ситуационных задач и индивидуальных заданий	5	2	0	10
Рубежный контроль				
1. Письменная контрольная работа № 1			0	25
Модуль 2. Межкультурная коммуникация: вербальное и невербальное общение.				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа (групповой опрос)	5	3	0	15
2. Контроль выполнения ситуационных задач и индивидуальных заданий	5	2	0	10
Рубежный контроль				
1. Письменная контрольная работа № 2			0	25
Поощрительные баллы				
Выступление с видеопрезентацией	5	2	0	10
Посещаемость (баллы вычитаются из общей суммы набранных баллов)				
Посещение лекционных занятий			0	-6

Вопросы для **группового опроса**, включая рубежную **письменную контрольную работу**, коррелируют с темами лекционных занятий.

По разделу 1.

- 1) Определение понятий «коммуникация» и «межкультурная коммуникация».
- 2) Межкультурная коммуникация: понятие, структура и основные черты.
- 3) Основные понятия и категории МКК: коммуникация, межкультурная коммуникация, культурные универсалии, культурная ассимиляция, этноцентризм, культурный шок, толерантность, эмпатия, глобализация.
- 4) Анализ сущности «культурного шока», его причин, позитивных и негативных последствий.
- 5) Характеристика особенностей культурного взаимодействия в условиях глобализации.

По разделу 2.

- 1) Национальный портрет.
- 2) Код поведения.
- 3) Стереотипы.
- 4) Табу.

По разделу 3.

- 1) Вербальная коммуникация.
- 2) Языковое взаимодействие и речевой этикет.
- 3) Типы межкультурного языкового контакта.
- 4) Невербальная коммуникация. Символика жестов.

Критерии оценки (в баллах) для группового опроса:

- 4-5 баллов выставляется студенту, показавшему всесторонние, глубокие знания темы, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;
- 1-3 балла выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокие знания темы, не умеющему свободно и в полной мере аргументировано обосновать проблемную ситуацию;
- 0 баллов выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания темы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не способен решать типовые практические задачи или проблемные ситуации.

Индивидуальные задания выполняются в форме краткого устного сообщения (доклада). Темы **индивидуальных заданий** студентов:

- 1) Цель и задачи теории межкультурной коммуникации.
- 2) Понятие коммуникации. Структура коммуникативного акта.
- 3) Виды коммуникации и ее основные единицы.
- 4) Проблема определения понятия культуры.
- 5) Цель и задачи лингвокультурологии.
- 6) Диалог и конфликт культур в межкультурной коммуникации.
- 7) Социолингвистические параметры межкультурной коммуникации.
- 8) Структура и свойства концептуальной и языковой картин мира.
- 9) Культурологическое значение языковых единиц.
- 10) Лингвокультурологические методы исследования межкультурной коммуникации.
- 11) Проблема взаимодействия языка и культуры. Понятие языковой личности.

Критерии оценки (в баллах) для индивидуальных заданий:

- 4-5 баллов выставляется студенту, продемонстрировавшему самостоятельное, всестороннее, систематизированное, глубокое раскрытие темы, свободное владение материалом;
- 1-3 балла выставляется студенту, показавшему не достаточно самостоятельное и глубокое понимание темы, не умеющему свободно представить материал;
- 0 баллов выставляется студенту, который не понимает большей части основного содержания сообщения, не способен ясно, последовательно представить материал.

Ситуационные задачи решаются в рамках аудиторной работы индивидуально или в микрогруппах. Их результаты обсуждаются в форме общей дискуссии.

Ситуационная задача на тему „Grüßformen“: Welche der üblichen Grüßformen passt zum Duzen, welche zum Siezen? Kreuzen Sie bitte an.

Grüßform	Guten Tag!	Hallo!	Ciao!	Tschüs!	Auf Wiedersehen!
<i>du</i>					

Sie					
-----	--	--	--	--	--

Sammeln Sie weitere Grußformen der deutschen Sprache, die Sie kennen. Überlegen Sie jeweils, ob eine Grußform zum Duzen, zum Siezen oder zu beidem passt. Kennen Sie Unterschiede bei den Grußformen in den verschiedenen Bundesländern? Kennen Sie Unterschiede zwischen Deutschland, Österreich und der Schweiz? Berichten Sie und tauschen Sie sich aus. Wie ist Ihre Meinung? Ab wann ist es für Sie in Ordnung, weniger formelle Grußformen zu benutzen?

Ситуационная задача на тему „Du oder Sie“:

Sie sind in Ihrer Fakultät und suchen einen Raum, um sich für eine Veranstaltung einzutragen. Sie begegnen verschiedenen Personen und fragen nach dem Raum. Lesen Sie die Personenbeschreibungen. Duzen oder siezen Sie sie? Tauschen Sie sich über die Ergebnisse aus und begründen Sie Ihre Antwort.

Situation

6. Ein eleganter Herr im Anzug, ca. 55, schließt eine Tür auf.
7. Eine junge Frau putzt den Flur der Fakultät.
8. Ein Mann, ca. 30, mit Aktentasche, Bart und Jeans kommt den Flur entlang.
9. Eine Zwanzigjährige, mit Fahrradhelm in der Hand, lächelt Sie freundlich an.

Ситуационная задача на тему «Small Talk-Themen»: Was kann man fragen? Worüber spricht man? Kreuzen Sie an: Welche Themen eignen sich an einer deutschen Hochschule für Small Talk?

		eignet sich gut	eignet sich nicht so gut
1	„Hast du schon von der Naturkatastrophe in meinem Land gehört?“		
2	„Meine Großmutter ist gestürzt und hat sich das Bein gebrochen.“		
3	„Nächste Woche fliege ich in mein Heimatland. Ich freue mich schon sehr darauf.“		
4	„Wie hat dir das Fußballspiel gestern gefallen?“		
5	„Gehst du sonntags in die Kirche?“		
6	„Was machst du in den Semesterferien?“		

Sammeln Sie Themen, die sich für Small Talk an der Hochschule in Deutschland eignen. Wählen Sie ein Thema aus und sammeln Sie nützlichen Wortschatz dazu. Simulieren Sie in Gruppen ein Gespräch und versuchen Sie Ihr Thema einzubringen. Erzählen Sie! Welche Themen eignen sich in Ihrem Heimatland?

Ситуационная задача на тему „Mit Small Talk in Kontakt kommen“: Lesen Sie die beiden Situationen. Welches Gespräch ist besser gelaufen?

SITUATION 1. Marcela aus Spanien und Fabian treffen sich vor der Studienberatung:

Marcela: Hallo Fabian, wie geht's?

Fabian: Ach naja, geht so. Der Regen könnte langsam mal aufhören.

Marcela: Ja, das Wetter ist echt nervig. Ich fahre so gerne mit dem Fahrrad zur Uni. Hab jetzt aber die Straßenbahn genommen.

Fabian: Ich fahr auch lieber mit dem Rad. Bahn fahren ist echt umständlich: es dauert immer so lang und kostet auch noch Geld.

Marcela: Der letzte Sommer war toll, oder? Da hab ich die Bahn wenig benutzt ...

SITUATION 2. Satoshi aus Japan und Steffi treffen sich vor dem Sprechzimmer ihrer Professorin. Beide sind nervös, weil sie zum ersten Mal mit ihr sprechen. Jeden Moment kann die Tür aufgehen.

Satoshi: Hallo!

Steffi: Hallo!

Satoshi: Hast du die Seminararbeit schon fertig?

Steffi: Nee ...

Satoshi: Und wann musst du sie abgeben?

Steffi: Bald ...

Steffi dreht sich um und schreibt eine SMS. Satoshi fühlt sich unwohl. Schon wieder bin ich mit einer Deutschen nicht ins Gespräch gekommen, denkt er frustriert.

Analysieren Sie! Warum verlaufen die Gespräche unterschiedlich? Schreiben Sie Ihre Überlegungen auf und tauschen Sie sich über Ihre Ergebnisse aus.

Ситуационная задача на тему „Schriftliche Kommunikation“: Lesen Sie die Mail an Johanna Künzel, Professorin für Forstwirtschaft an der Albert-Ludwigs-Universität Freiburg. Was passt hier nicht?

Hallo Albert Ludwig und Johanna Künzel,

ich bin Indri Mandayani und will im Sommersemester Forstwissenschaft in Freiburg studieren.

Ich habe auch ein Stipendium. Ich habe schon 2 Semester in meinem Heimatland studiert. Geht das? Wie viele ECTS-Punkte brauche ich? Wann beginnt das Semester? Am 1. Mai? Ist das ein Feiertag? Gibt es asiatische Lebensmittel im Supermarkt in Deutschland?

Bitte antworte mir.

Tschüs

Ситуационная задача на тему „Mündliche Kommunikation an der Hochschule“: Sie besuchen mit einem Kommilitonen/einer Kommilitonin zusammen ein Seminar. Es ergibt sich ein Problem, das Sie gemeinsam lösen wollen. Wählen Sie eine der folgenden Situationen und entwickeln sie mit einem Partner/einer Partnerin ein Gespräch über das Problem. Sprechen Sie höflich und kommen Sie zu einem Ergebnis.

SITUATION 1

Partner/in A: Sie müssen gemeinsam ein Referat halten. Leider können Sie den Termin nicht einhalten. Nennen Sie einen Grund und finden Sie eine Lösung für das Problem.

Partner/in B: Sie haben viele andere Termine in diesem Semester. Daher sind Sie unflexibel. Kommen Sie mit Person A zu einem Kompromiss.

SITUATION 2

Partner/in A: Sie schreiben in Universitätsveranstaltungen immer handschriftlich mit. Leider haben Sie Ihre Notizen verloren. Sie brauchen sie dringend, um sich auf die Prüfung vorzubereiten. Bitten Sie jemanden um Hilfe.

Partner/in B: Sie schreiben in Universitätsveranstaltungen immer auf ihrem Notebook mit. Viele Kommilitonen/Kommilitoninnen bitten Sie darum, die digitale Mitschrift kopieren zu dürfen. Sie hören diese Bitte nicht gerne. Legen Sie fest, warum.

SITUATION 3

Partner/in A: Sie können morgen am Hauptseminar nicht teilnehmen, obwohl Anwesenheitspflicht herrscht. Bitten Sie Ihren Kommilitonen/Ihre Kommilitonin, Sie zu entschuldigen. Nennen Sie einen Grund, weshalb Sie nicht kommen können.

Partner/in B: Sie bedauern, dass Ihr Kommilitone/Ihre Kommilitonin nicht am Hauptseminar teilnehmen kann. Da Sie wissen, dass Anwesenheitspflicht besteht, versuchen Sie Person A davon zu überzeugen, doch zu kommen.

Ситуационная задача на тему „Sprachliche Konventionen“: Markieren Sie in den Sätzen die Verbformen. Warum wurden diese Formen gewählt?

1 „Ich würde gerne einen Termin vereinbaren. Wann könnte ich kommen?“

2 „Leider kann ich den Abgabetermin nicht einhalten. Ließe er sich eventuell verschieben?“

3 „Ich könnte die Präsentation erst am Donnerstag machen.“

4 „Es tut mir leid, ich dachte, ich hätte die Bücher noch ein paar Tage länger behalten können.“

5 „Hätte ich gewusst, dass du schon hier bist, wäre ich sofort gekommen. Entschuldigung!“

6 „Wenn ich die Seminararbeit nicht schon morgen abgeben müsste, wäre ich Ihnen sehr dankbar.“

7 „Wenn Sie mir helfen wollten, wäre das einfacher.“

Erinnern Sie sich! Höflichkeit, Ratschläge, Wünsche, Vermutungen und irrealen Bedingungen drückt man mit den Formen des Konjunktivs II und Modaladverbien aus. Markieren Sie in den Sätzen die Modaladverbien.

Ситуационная задача на тему «Sprichwörter»: Erkennen Sie die darin enthaltenen kulturellen Werte.

- a. Ordnung ist das halbe Leben. (deutsch)
- b. Schnelle Arbeit - Schande für den Meister. (bulgarisch)
- c. Kleider machen Leute. (deutsch)
- d. Mit Verwandten sing' und lach', aber nie Geschäfte mach'. (deutsch)
- e. Für ein Blümchen scheint die Sonne nicht. (tschechisch)
- f. Die Arbeit ist kein Wolf, wird nicht in den Wald weglafen. (russisch)
- g. Neun Hebammen - verkrüppeltes Kind. (bulgarisch)
- h. Nach den Kleidern empfängt, nach dem Intellekt verabschiedet man. (russisch)

Ситуационная задача 1 на тему «Коммуникативные неудачи»: Какое выражение грамматически неверно – «оплатить за проезд» или «платить для проезда»? Чем можно объяснить следующие данные опроса: среди носителей русского языка опрос показал, что первое выражение воспринимается как «русское», а второе – как «нерусское»; англоговорящие иностранцы, недостаточно владеющие русским языком, часто допускают ошибку, выбирая второе выражение; иностранцы, на высоком уровне владеющие русским языком, однозначно указывают, что оба варианта ошибочны.

Ситуационная задача 2 на тему «Коммуникативные неудачи»: Преподаватель русского языка в группе студентов из разных стран отрабатывал употребление творительного падежа после глаголов «быть» и «стать». Учащимся было предложено шутовское задание: «Скажите, кем / чем Вы были в прошлой жизни и кем / чем станете в будущей?» Студент-кореец дал ответ: «В прошлой жизни я был книгой, а в будущей стану буквой». Чем можно объяснить то обстоятельство, что все русские, которым был рассказан этот случай, признавали оригинальность ответа, но отмечали, что такой ход мысли является «нерусским»?

Ситуационная задача 3 на тему «Коммуникативные неудачи»: Какие речевые ошибки допущены в следующем информационном сообщении (письмо японского ректора университета русскому адресату): *«Уважаемый министр! Сейчас осень. Мы надеемся, что вы хорошо себя чувствуете. С глубокой радостью я хочу сообщить, что г-жа Н, преподаватель русского языка, командированная Вашим министерством, благополучно прибыла в наш университет и начала активно работать. Несмотря на холодный сезон, г-жа Н хорошо себя чувствует, и мы все очень этим довольны и спешим Вас обрадовать этим фактом. Позвольте мне в этом письме поблагодарить Вас и сотрудников Вашего министерства, особенно г-на Х, который, как я знаю, занимается обменом с нашим университетом, за своевременный приезд г-жи Н и выразить надежду на Ваше благосклонное внимание к нам и в дальнейшем. С глубоким уважением, ректор университета».*

Ситуационная задача 4 на тему «Коммуникативные неудачи»: определите тип коммуникативной неудачи.

Русс. предприниматель в беседе с амер. коллегой: «Я был в одной фирме и забросил удочку насчет твоего предложения». Американец не понял метафору.

Ситуационная задача 5 на тему «Коммуникативные неудачи»: определите тип коммуникативной неудачи.

Головные уборы и высоко поднятые ноги, выше уровня стола, - были восприняты русс. преподавателем в США как неуважение к нему со стороны амер. студентов.

Ситуационная задача на тему «Интерференция»: определите, в каком из ниже приведенных примеров интерференция внешняя, а в каком – внутренняя.

Пример 1. У европейцев при разговоре принято смотреть друг другу в глаза. Если собеседник отводит глаза, то он ведет себя неискренно (ср. бегающие глазки, прятать глаза). У японцев, если младший смотрит в глаза старшему, он демонстрирует вызов, дерзость. Один нем. бизнесмен открыл в Японии дело, большинство сотрудников были японцами. Вскоре дело бизнесмен закрыл, обвиняя сотрудников в неискренности, в том, что они постоянно пытаются его обмануть. Главное раздражение вызывала манера японцев не смотреть в глаза шефу.

Пример 2. Студенты-иностранцы могут активно использовать сленг в общении и со сверстниками, и с преподавателями, здороваться с профессором, говоря «Привет!» и т.п.

Критерии оценки (в баллах) результатов решения ситуационных задач:

- 4-5 баллов выставляется студенту, показавшему умение применять знания теории межкультурной коммуникации на практике, свободно и аргументировано обосновывать решение конкретных задач;
- 1-3 балла выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокое знание теории межкультурной коммуникации, не умеющему в полной мере свободно и аргументировано обосновать решение конкретных задач;
- 0 баллов выставляется студенту, который не понимает поставленной задачи и не способен ее верно решить.

Письменная контрольная работа по Модулю 1.

1. Перечислите основные понятия и категории МКК.

2. Проиллюстрируйте сущность «культурного шока», опишите его причины, позитивные и негативные последствия.
3. Укажите важнейшие, на Ваш взгляд, особенности культурного взаимодействия в условиях глобализации.

Письменная контрольная работа по Модулю 2.

1. Охарактеризуйте основные типы межкультурного языкового контакта.
2. Проиллюстрируйте специфику невербальной коммуникации в родной культуре и в культуре изучаемого Вами языка.
3. Дайте аргументированное решение ситуационной задачи.

Задачи для контрольной работы составляются преподавателем при ежегодном обновлении банка средств. Количество вариантов контрольной работы зависит от числа обучающихся.

Критерии оценки (в баллах) рубежной письменной контрольной работы:

- 25 баллов выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы модуля и умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;
- 15 баллов выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокое знание теории межкультурной коммуникации, не умеющему в полной мере аргументировано обосновать решение конкретных задач;
- 0 баллов выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания учебной программы модуля, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач.

В течение семестра студент имеет возможность получить поощрительные баллы, подготовив видеопрезентацию к 1-2 докладам.

Критерии оценки (в баллах) для видеопрезентаций:

- 4-5 баллов выставляется студенту, продемонстрировавшему самостоятельное, всестороннее, систематизированное, глубокое раскрытие темы, свободное владение материалом;
- 1-3 балла выставляется студенту, показавшему не достаточно самостоятельное и глубокое понимание темы, не умеющему свободно представить материал;
- 0 баллов выставляется студенту, который не понимает большей части основного содержания сообщения, не способен ясно, последовательно представить материал.

Перечень вопросов для самоконтроля:

- 1) Определение понятий «коммуникация» и «межкультурная коммуникация».
- 2) Межкультурная коммуникация: понятие, структура и основные черты.
- 3) Основные понятия и категории: коммуникация, межкультурная коммуникация, культурные универсалии, культурная ассимиляция, этноцентризм, культурный шок, толерантность, эмпатия, глобализация.
- 4) «Культурный шок», его причины, позитивные и негативные последствия.
- 5) Особенности культурного взаимодействия в условиях глобализации.
- 6) Национальный портрет.
- 7) Код поведения.
- 8) Стереотипы.
- 9) Табу.
- 10) Вербальная коммуникация.
- 11) Языковое взаимодействие и речевой этикет.
- 12) Типы межкультурного языкового контакта.
- 13) Невербальная коммуникация. Символика жестов.

Критерии итоговой оценки знаний, умений и навыков обучающегося по дисциплине «Основы межкультурной коммуникации»:

оценка «зачтено» выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы дисциплины и умение применять

их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;

оценка «**не зачтено**» выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания учебной программы дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач или проблемных ситуаций.